

*D

520 Von wîbes gir ein underscheit
in schiet von der menscheit.
 der wûrce unt der sterne mâc
 huop gein Gawane grôzen bâc;
 5 der hete sîn ûfem wege erbiten.
 Malcreatiure kom geriten
 ûf eime runzîde kranc,
 daz von leme an allen vieren hanc.
 ez strûchete dicke ûf derde.
 10 vrou Jeschute, diu werde,
 iedoch ein bezzer pferit reit
 des tages, dô Parzival erstreit
 ab Orilus die hulde;
die vlôs si ân alle ir schulde.
 15 **Der knappe an Gawanen** sach.
 Malcreatiure mit zorne sprach:
 "hêrre, sît ir von rîters art,
 sô mœht irz gerne hân bewart.
 ir dunket mich ein tumber man,
 20 **daz** ir mîne vrouwen vüeret dan.
 ouch wert irs underwîset,
 daz man iuch drumbe prîset,
 ob sichs erwert iwer hant.
 sît **aber ir** ein sarjant,
 25 **sô werdet ir gealûnet** mit staben,
 daz irs **gern wandel möhtet** haben."
 Gawan sprach: "mîn rîterschaft
 erleit **nie** sölher zûhte kraft.
 sus sol man walken gampelher,
 30 die niht **sint** mit manlîcher wer.

D

1 *Initiale D* 15 *Majuskel D*

6 Malcreatiure] Malcreativre D 10 Jeschute] Jescvte D 12 Parzival] Parcival D 16 Malcreatiure] Malcreativre D 18 möht] moht D 20 daz] dar D 21 irs] irz D

*m

von wîbes gir ein underscheit
in schiet von der menscheit.
 der wûrce und der sternem mâc
 huop gegen Gawan grôzen bâc;
 5 der het sîn ûf dem wege erbiten.
 Mala creatiur kam geriten
 ûf einem runzîde kranc,
 daz von lem an allen vieren hanc.
 ez strûchte dicke ûf die erde.
 10 vrouwe Jeschute, diu werde,
 iedoch ein bezzer pferit reit
 des tages, dô Parcival erstreit
 ab Oriluse **ir** die hulde,
der si mangelt âne schulde.
 15 **der knappe an Gawanen** sach.
 Mala creatiur mit zorne sprach:
 "hêrre, sît *ir* von ritters art,
 sô mœht irz gerne hân bewart.
 ir dunket mich ein tumber man,
 20 **dô** ir mîn vrouwen vüeret dan.
 ouch werdet irs underwîset,
 daz man iuch dar umb prîset,
 ob sich erwert iuwer hant.
 sît *ir* **aber** ein sarjant,
 25 **sô werdet gealûnet** mit staben,
 daz irs **gerne möhtet wandel** haben."
 Gawan sprach: "mîn ritterschaft
 erleit **nû** solher *zûhte* kraft,
 sus sol man walken gampelher,
 30 die niht **sint** mit manlîcher wer.

m n o

27 *Initiale m n*

1 wîbes] wibe o · underscheit] vnder schieit o 6 Mala creatiur] Male creatur m Male creatûre n Male crature o 7 runzîde] rinzide m n o 10 Jeschute] jescutte m jescute n o 13 Oriluse] vriluse o · ir] *om.* o 15 Gawanen] gewannen o 16 Mala creatiur] Mala creatura m Mala creature n Mala creatur o 17 ir] irs m 18 möht] moht m (o) mochten n 20 dô] Das n o · vüeret] furen n 24 ir] *om.* m · sarjant] suriant m 25 mit staben] mistaben m 26 möhtet] mohte m mochten n mochte o 28 zûhte] *om.* m wûrte o 30 wer] ger n

*G

- Von wibes gir ein underscheit
in schiet von der menscheit.
der würze unde der sternen mâc
huop gein Gawan grôzen bâc;
5 der het sîn ûf dem wege *erbiten*.
Mal creature kom geriten
ûf einem runzîde kranc,
daz von lem an allen vieren hanc.
ez strûchete dicke ûf *die* erde.
10 vrou Jeschute, diu werde,
iedoch ein bezzer pferet reit
des tages, dô Parzival erstreit
abe Orillus **ir** die hulde;
die verlôs si âne schulde.
15 **der knappe ane Gawanen** sach.
Mal creature mit zorn sprach:
"hêrre, sît ir von rîters art,
sô mœht irz gerne hân bewart.
ir dunket mich ein tumber man,
20 **daz** ir mîne vrouwen vüeret dan.
ouch werdet irs underwîset,
daz man iuch drumbe brîset,
op sich **es** erwert iuwer hant.
sît **aber ir** ein sarjant,
25 **sô werdet ir gealûnet** mit staben,
daz irs **gern wandel mœht** haben."
Gawan sprach: "mîn rîterschaft
erleit **nie** solher zûhte kraft.
sus sol man walken gampelher,
30 die niht **kunnen** mit manlicher wer.

G I L M Z Fr23 Fr62

1 *Initiale* G Z 13 *Initiale* I 27 *Initiale* I

2 Verkarte ym dy d menscheit M 3 wûrze] wurzen I wizze M · sternen] strenen G sterne I (M) (Z) 4 huop] er hup I · Gawan] Gawane L M gawanen Z 5 wege] woge M · erbiten] biten G 6 Mal creature] Malecature L Mal creatvr Z 7 runzide] runczeline M 8 lem] [leyne]: lemen M · an] vf I 9 strûchete] struchet G · die erde] der erde G dy erdin M [erden]: erde Z 10 Jeschute] Jeschvte G Jestcute I Jescut L Jescute M iescute Z 11 bezzer] wisszer M 12 dô] da M · Parzival] parczival G parzifal I L M parczifal Z Fr23 13 abe] An Fr62 · Orillus] Orilus I (Z) Orilus L Oriluse M (Fr23) orilo Fr62 · ir] er G *om.* L M Fr23 14 schulde] ir schulde L (M) (Fr62) alle ir schulde Z Fr23 15 Gawanen] gewanen G Gawan I Gawane Fr62 16 Mal creature] malcreature I Malcreature L Male creature M Mal createvre Z · sprach] er sprah Fr62 18 sô] Si Fr23 · mœht irz] moht irz G (L) (M) (Z) (Fr62) moht ir Fr23 · gerne] gerner I 20 vüeret] fuerte G 21 *Die Verse 520.21-22 fehlen* L · irs] ir sin I 23 sich es] sich I M siz Z 25 sô] Jr M · ir] *om.* M 26 irs] ir sin I Z · gern wandel mœht] gern wandel moht G (L) (M) (Z) gerner wandel mohtet I gern moht Fr23 mohte gerne wandel Fr62 27 Gawan] g:an G · mîn] mit L · rîterschaft] rîterschat G 28 solher] sulche M 29 walken] valcken L 30 niht kunnen mit] niht mit G Z niht hant L nicht sin mit M nechunnen mit Fr23 niht min Fr62

*T

- von wibes gir ein underscheit
verkêrtim die menscheit.
- - -
- - -
5 †der†hete sîn ûf dem wege erbiten.
Malacreature kom geriten
ûf einem runzîde kranc,
daz von leme an allen vieren hanc.
ez strûhte dicke ûf die erde.
10 vrô Jeschute, diu werde,
iedoch ein bezzer pferet reit
des tages, dô Parcifal erstreit
ab Orilus die hulde;
die verlôs si âne ir schulde.
15 **Nû Gawanen der knappe** sach.
Malacreature mit zorne sprach:
"hêrre, sît ir von rîters art,
sô mœhtirz gerne hân bewart.
ir dunket mich ein tumber man,
20 **daz** ir mîne vrouwe vüeret dan.
ouch werdet irs underwîset,
daz man iuch drumbe prîset,
ob sichts erwert iuwer hant.
sît **aber ir** ein sarjant,
25 **ir werdet gealûnet sô** mit staben,
daz irs **gerner mœhtet wandel** haben.
- - -
- - -
Sus sol man walken gampelher,
30 die niht **sint** mit manlicher wer."

T U V W O Q R

1 *Initiale* O R 15 *Initiale* T U W 29 *Majuskel* T

1 von] ÷on O 2 [*]: Verkerte im die menscheit V 3 *Die Verse 520.3-4 fehlen* T U · [*]: Der wurze vnde der sternen mag V Der wurtze (wurzen R) vnd der sterne mag W (O) (Q) (R) 4 [*]: Hup gegen gawane grossen bag V · Hub (gen Q R) gawane (gawan Q Gawain R) grossen (grosze R) bag W (Q) (R) 5 dem wege] [*]: dem wege V den wegen Q 6 Malacreature] Malacreature U [*]: Mal creatûre V Mala creatura W Mal creatvre O [Malcreatur]: Manchcreatur Q Malcreature R 7 runzide] [*]: runside V Runczende R 8 leme an] [*]: lemne an V lem vf O 9 ez] Daz V · strûhte] strauchet W · erde] erden R 10 Jeschute] Jescvte T iescute V Q iestute W Juscute R 12 Parcifal] parzifal V partzifal W Q parczifal R 13 Ab] Von U W · Orilus] Oriluse U [or*]: oriluse V · die] [*]: ir die V ir die W (O) Q R 14 verlôs si] si verlos O · âne ir] allir T ane [*r]: ir U ane W O (R) · schulde] [svlde]: scvlde T 15 [Nv *]: Der knappe an gawanen sach V · Gawan [a*]: an den chnappen sach O · Nû] ÷v T AN W (Q) (R) · Gawanen] gawan Q Gawinen R 16 Malacreature] Malacreature U Mal creatûre V Mala creatura W Male creativre O Manch creatur Q Malcreature R 18 mœhtirz] mohtirz T (U) (O) (Q) 19 ein] gar ein W 20 vüeret] vneret U [*]: furent V · dan] [*]: san V an Q 22 iuch] iv T 23 sichts] [sich*]: sich V sich R 25 ir werdet] [*]: So werdent ir V · gealûnet sô] gelunet so U gealunet V so zerbert R 26 irs] [*]: irz V ir sin O · gerner] gerne W (O) Q (R) · mœhtet wandel] mohtet wandel T mochte wandel U [moht*]: mohtent wandel V wandel moht W wandel moht O [wandelt]: wandel mocht Q wandel mochten R 27 *Die Verse 520.27-28 fehlen* T U W · Gawan (Gawin R) sprach min ritterschaft V O (Q) (R) 28 Jrleit (Er læit O) nie (nit R) solche (sulcher Q [O]) zûhte craft V (O) (Q) (R) 29 Sus] Als Q 30 sint mit] [*]: sint mit V mit W R habent Q · wer] [*]: wer V